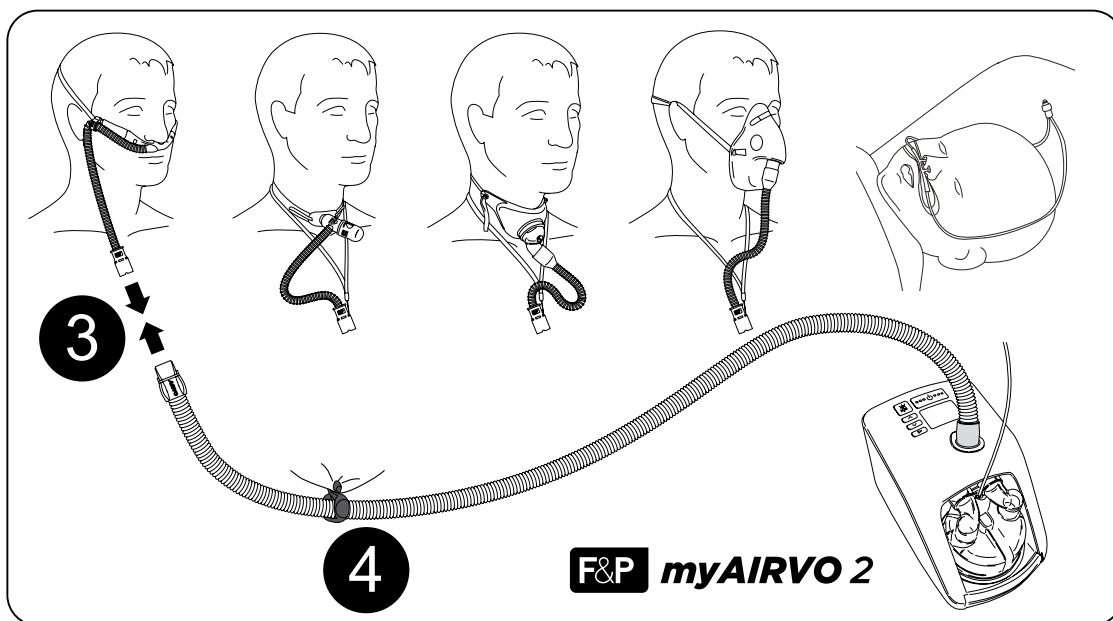
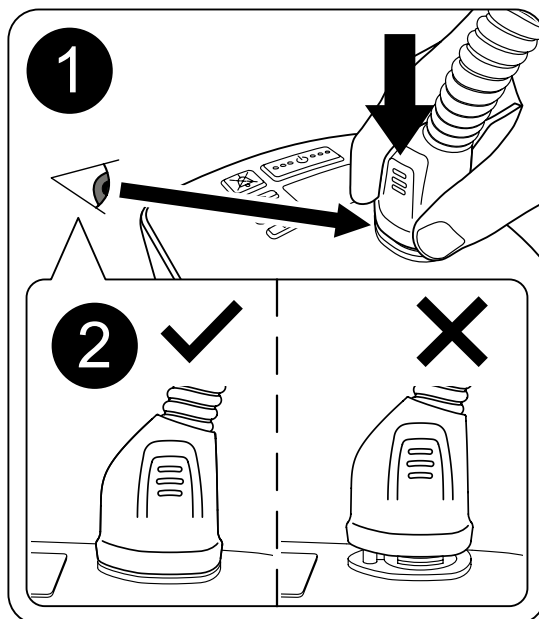




CE 0123 Rx only

F&P, AIRVO and myAIRVO are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd.
For patent information, see www.fphcare.com/ip

**Fisher & Paykel
HEALTHCARE**

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil. Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: +52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivernock Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

myAIRVO™ Heated breathing tube
900PT560/900PT560E

(en)

Indications for Use

The 900PT560 and 900PT560E Heated breathing tube is for delivery of humidified respiratory gases. For use with myAIRVO™ and myAIRVO™ 2 Series humidifiers in homes and long-term care facilities.

For use at flows from 2 to 60 L/min depending on the patient interface.

Compatible patient interfaces: nasal cannula, tracheostomy direct connection, mask adapter.

System Specifications

Circuit Length: 1.8 m (6 ft) + interface

Setup

- myAIRVO/myAIRVO 2 humidifier (“myAIRVO”) on a flat surface.
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E patient interface.
- Cautions: Use only USP sterile/distilled water for inhalation, or equivalent.
- This product is not intended for use with any medication.

Warning: Use of a non-approved accessory could impair performance or compromise safety.

Home Use

- This product is intended to be used for a maximum of 60 days for home use, provided that the myAIRVO cleaning and maintenance instructions are followed.
- Do not soak, wash or sterilize.

Step 1

Connect breathing tube to myAIRVO.

Step 2

Make sure blue connector is fully located into place.

Step 3

Connect breathing tube to patient interface once the system has warmed up. Position breathing tube below patient interface so that condensate flows away from the patient.

Step 4

Connect breathing tube clip to patient clothing or bedding. Note: connecting to patient clothing may not be suitable for all patient groups.

WARNINGS

- For single patient use only. Reuse may result in transmission of infectious substances. Attempting to reprocess will result in degradation of materials and render the product defective.
- Using the breathing tube for longer than the specified time can result in serious injury including infection.
- Never operate the unit if the breathing tube has been damaged with holes, tears or kinks.
- Do not block the flow of air through the unit and breathing tube.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

To avoid burns

- Do not allow the breathing tube to remain in direct contact with skin for prolonged periods of time.
- Do not use in the presence of a naked flame, to avoid fires.
- Do not add heat to any part of the breathing tube e.g. covering with a blanket.

Cautions

- Avoid contact with chemicals, cleaning agents, or hand sanitizers.

To prevent condensation

- Use in a room warmer than 18 °C (64 °F).
- Remove/minimize the impact of anything that may cool the heated breathing tube, e.g. a fan, air conditioning, open window.

To manage excessive condensation

- Place the myAIRVO below patient head height.
- Drain condensate back into the water chamber.
 - At higher target flow settings it may be necessary to first reduce the target flow setting to 30 L/min, to ensure that the condensate drains safely and effectively.
- Disconnect the patient interface from the heated breathing tube.
- Lift the patient end of the heated breathing tube, allowing the condensate to run into the water chamber.

(ar)

myAIRVO™ أنبوب التنفس الساخن
900PT560/900PT560E

تعليمات الاستخدام:

يستخدم أنبوب التنفس المُسخّن 900PT560E و 900PT560 لتوصيل غازات التنفس المُربّطة. للاستخدام مع سلسلة أجهزة الترطيب myAIRVO™ و myAIRVO™ 2 في المنازل ومرافق الرعاية طويلة الأمد.

للاستخدام عند معدلات تدفق من 2 إلى 60 لتر/دقيقة اعتماداً على وصلة المريض.

وصلات المريض المتوافقة: قنية أنفية ، وصلة مباشرة لغفر الرغامي، محول قناع.

مواصفات النظام:

طول الدائرة: 1.8 متر (6 أقدام) + الوصلة

الإعداد:

- أجهزة الترطيب myAIRVO/myAIRVO 2 (يُشار إليها بـ “myAIRVO”) على سطح مسطح.
- وصلة المريض/OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E
- تنبيهات: استخدم مياه معقمة/مقطرة للاستنشاق وفق معايير USP أو ما يعادلها فقط.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام مع أي دواء
- قد يؤدي استخدام ملحق غير معتمد إلى إضعاف الأداء أو الإخلال بالسلامة.

الاستخدام في المنزل:

- تم تصميم هذا المنتج ليستخدم لمدة أقصاها 60 يوماً للاستخدام المنزلي شريطة اتباع تعليمات تنظيف myAIRVO وصيانتته.
- لا يُنقع ولا يُغسل ولا يُعقم.

الخطوة 1

قم بتوصيل أنبوب التنفس بجهاز myAIRVO.

الخطوة 2

تأكد من استقرار الموصل الأزرق في مكانه تماماً.

الخطوة 3

قم بتوصيل أنبوب التنفس بوصلة المريض بعد اكتمال إحماء الجهاز. ضع أنبوب التنفس أسفل وصلة المريض بحيث يتدفق التكثف بعيداً عن المريض.

الخطوة 4

قم بتوصيل مشبك أنبوب التنفس بملايس المريض أو فراشه. ملاحظة: قد لا يكون التوصيل بملايس المريض ملائماً لجميع فئات المرضى.

تحذيرات:

- يُستخدم مع مريض واحد فقط. قد تؤدي إعادة استخدامه إلى انتقال مواد معدية. ويتنج عن محاولة إعادة المعالجة تدهور المواد وظهور عيوب بالمنتج.
- يمكن أن يؤدي استخدام أنبوب التنفس لفترة أطول من الوقت المحدد إلى إصابة خطيرة بما في ذلك العدوى.
- لا تقم أبداً بتشغيل الوحدة إذا كان أنبوب التنفس قد تعرض للتلف بالثقوب أو التشققات أو الالتواءات.
- لا تمنع تدفق الهواء عبر الوحدة وأنبوب التنفس.

لتجنب الحروق:

- لا تترك أنبوب التنفس ملامساً للجلد لفترة زمنية طويلة.
- تجنب استخدامه بالقرب من اللهب المكشوف لتفادي الحرائق.
- لا تقم بتدفئة أي جزء من أنبوب التنفس مثل تغطيته ببطانية.

تنبيهات:

- تجنب اتصاله بالمواد الكيماوية أو عوامل التنظيف أو مُطهرات اليدين.
- يستخدم في غرفة تزيد درجة حرارتها عن 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت).
- قم بإزالة/الحد من أثر أي شيء يمكنه تبريد أنبوب التنفس المسخن، مثل المروحة أو المكيف أو أي نافذة مفتوحة.

لإدارة التكثيف المفرط:

- ضع جهاز myAIRVO على مستوى أقل ارتفاعاً من رأس المريض.
- قم بتصريف التكثف بإعادته إلى حجرة الماء.
 - عند إعدادات التدفق المستهدف الأعلى، قد يكون من الضروري أن يتم أولاً تخفيض ضبط التدفق المستهدف إلى 30 لتر/دقيقة للتأكد من أن التكثف يتم تصريفه بشكل آمن وفعال.
- قم بفصل وصلة المريض من أنبوب التنفس المُسخّن.
- ارفع طرف أنبوب التنفس المسخن للمريض بما يسمح بحركة قطرات التكثف نحو حجرة الماء.

(zh)

myAIRVO™ 一次性高流量加热呼吸管路
900PT560/900PT560E

适用范围

用于有自主呼吸的患者，通过提供一定流量、加温湿化的呼吸气体进行治疗。这些患者包括湿化治疗、氧气治疗、气管插管和气管切开的患者。

注意使用

900PT560 和 900PT560E 一次性高流量加热呼吸管路用于输送湿化呼吸气体。与 myAIRVO™ 系列呼吸湿化治疗仪配合，在家中 and 长期护理机构使用。

流量 2-60 L/min，具体视患者界面而定。

兼容的患者界面：鼻塞导管、气管切管接头、面罩转接头。

系统规格

管路长度：1.8 米（6 英尺）+ 界面

设置

- 将 myAIRVO/myAIRVO 2 呼吸湿化治疗仪 (“myAIRVO”) 平稳放置在水水平面上。
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E 患者界面。
- 注意事项：仅使用美国药典中呼吸用无菌水/蒸馏水或同类产品。
- 本产品不适用于与任何药物配合使用

警告: 使用未经费雪派克医疗保健公司核准的附件可能会削弱工作性能或降低安全性能。

家庭使用

- 遵守呼吸湿化治疗仪清洁和维护说明，本产品在家中使用天数不超过 60 天。
- 不可浸泡、冲洗或消毒灭菌。

第 1 步

将呼吸管路连接到呼吸湿化治疗仪。

第 2 步

确保蓝色接头完全插入到位。

第 3 步

系统预热后，将呼吸管路连接到患者界面。呼吸管路放置应低于患者界面，以便冷凝水不会流向患者。

第 4 步

将呼吸管路夹夹到患者衣服或床单上。注：夹在患者衣服上可能不适用于所有患者人群。

警告

- 单一患者使用。重复使用可能导致感染物质传播。重新处理将导致材料降解，并造成产品缺陷。
- 呼吸管路的使用时间超过规定的时间，可能会导致严重的伤害，包括感染。
- 如果呼吸管路出现破损、裂缝或扭结，请勿使用。
- 不要堵塞流经治疗仪和呼吸管路的气流。

为避免烫伤

- 不要让呼吸管路与皮肤长时间直接接触。
- 请勿在有明火的情况下使用，以免发生火灾。
- 请勿在呼吸管路的任何部分增加额外温度，例如用被子盖住。

注意事项

- 避免接触化学品、清洁剂或洗手液。

要防止冷凝水

- 在室温 18 °C (64 °F) 以上的房间内使用。
- 消除/尽可能减少可能造成加热呼吸管路冷却的任何影响因素，如风扇、空调、开窗。

要管理过多冷凝水

- 将呼吸湿化治疗仪放置低于患者头部水平。
- 将冷凝水排回水罐中。
 - 目标流量设置较高时，可能有必要首先将目标流量设置降低至 30 L/min，以确保冷凝水安全有效地排出。
- 将患者界面与加热呼吸管路断开。
- 抬高加热呼吸管路的患者端，让冷凝水流入水罐。

包装: 非无菌清洁包装

EMC信息：呼吸管路-加热丝的EMC信息详见与其兼容的呼吸湿化器随机文件。

加热丝电源输入: 59W

生产日期: 参阅产品标签

本产品有效期3年。请查看产品标签的有效日期。

产品名称：呼吸湿化治疗仪－加热呼吸管路

本说明书适用于以下型号、规格：900PT560, 900PT560E 医疗器械注册证编号/产品技术要求: 国械注进20172546326

注册人/生产企业名称：费雪派克医疗保健有限公司

注册人住所/生产企业住所/生产地址: 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, New Zealand

联系方式：+64 9 574 0100

myAIRVO™ 加熱呼吸管 900PT560/900PT560E zht	Grijana cijev za disanje myAIRVO™ 900PT560/900PT560E hr	Vyhříváná dýchací hadice řady myAIRVO™ 900PT560/900PT560E CS
適用用途 900PT560 和 900PT560E 加熱呼吸管用於輸送濕化呼吸氣體。與 myAIRVO™ 和 myAIRVO™ 2 系列濕化器配合，使用於居家或長期照顧機構。 根據病患使用的介面，流量使用可從 2 到 60 L/min。 相容的病患介面：鼻套管、氣切直接連接管、呼吸罩轉接器。 系統規格 管路長度：1.8 公尺 (6 英尺) + 介面 安裝 • 將 myAIRVO/myAIRVO 2 濕化器 (「myAIRVO」) 放在平整的檯面上。 • 可使用的病患介面：OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E。 • 注意：僅可使用 USP 認證的無菌/蒸餾水或相同等級的水，以供病患吸入。 • 本產品不適用於搭配任何藥物使用。 警告：使用未經許可的配件會減弱性能或有損安全性。	Indikacije za upotrebu Grijane cijevi za disanje 900PT560 i 900PT560E služe za isporučivanje ovlaženih plinova za disanje. Za upotrebu uz ovlaživače serije myAIRVO™ i myAIRVO™ 2 u kući i ustanovama za dugotrajnu njegu. Za upotrebu uz protok od 2 do 60 L/min ovisno o sučelju za bolesnika. Kompatibilna sučelja za pacijenta: nazalna kanila, izravan spoj putem traheostome, prilagodnik za masku. Specifikacije sustava Duljina sustava: 1,8 m (6 stopa) + sučelje Postavljanje • Ovlaživač myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO“) na ravnoj površini. • Sučelje za bolesnika OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E. • Mjere opreza: Upotrijebite samo sterilnu/destiliranu vodu (prema američkoj farmakopeji) za inhalaciju ili njoj odgovarajuću. • Proizvod nije namijenjen upotrebi s lijekovima Upozorenje: Korištenje neodobrene dodatne opreme može smanjiti funkcionalnost uređaja ili ugroziti sigurnost. Korištenje kod kuće • Ovaj se proizvod prilikom kućne upotrebe smije koristiti najviše 60 dana pod uvjetom da se prate upute za čišćenje i održavanje uređaja myAIRVO. • Nemojte namakati, prati ni sterilizirati. 1. korak Priključite cijev za disanje na myAIRVO. 2. korak Provjerite je li plava spojnica potpuno umetnuta na svom mjestu. 3. korak Priključite cijev za disanje na sučelje za bolesnika kada se sustav zagrije. Cijev za disanje postavite ispod sučelja za bolesnika da bi kondenzat otjecao od bolesnika. 4. korak Cijev za disanje prikačite za odjeću bolesnika ili posteljinu. Napomena: učvršćivanje za odjeću bolesnika možda nije prikladno za sve dobne skupine bolesnika. UPOZORENJA • Koristite samo za jednog bolesnika. Ponovno korištenje može uzrokovati prijenos zaraznih tvari. Pokušaj ponovne obrade može uzrokovati oštećenje materijala i kvar uređaja. • Korištenje cijevi za disanje dulje od navedenog može uzrokovati tešku ozljedu, uključujući infekciju. • Jedinicu nikada nemojte koristiti ako je cijev za disanje napukla, probušena ili oguljena. • Nemojte blokirati protok zraka kroz jedinicu i cijev za disanje. Da biste izbjegli opekotine, učinite sljedeće • Izbjegavajte dulji izravan kontakt cijevi za disanje s kožom. • Nemojte koristiti u blizini otvorenog plamena da biste izbjegli požar. • Nemojte zagrijavati nijedan dio cijevi za disanje, na primjer pokrivanjem dekom. Mjere opreza • Izbjegavajte kontakt proizvoda s kemikalijama, sredstvima za čišćenje ili dezinfekcijskim sredstvima za ruke. Da biste spriječili kondenzaciju, učinite sljedeće • Koristite u sobi toplijoj od 18 °C (64 °F). • Uklonite/smanjite utjecaj svih čimbenika koji mogu ohladiti grijanu cijev za disanje, na primjer, ventilator, klimatizacijski uređaj, otvoreni prozor. Da biste uklonili problem s prekomjernom kondenzacijom, učinite sljedeće • myAIRVO postavite ispod razine glave bolesnika. • Kondenzat vratite natrag u komoru za vodu. • Ako su postavke ciljnog protoka više, možda biste trebali najprije smanjiti postavku ciljnog protoka na 30 L/min da bi kondenzat sigurno i učinkovito otjecao. • Sučelje za bolesnika odvojite od grijane cijevi za disanje. • Podignite kraj grijane cijevi za disanje kod bolesnika da bi kondenzat otjecao u komoru za vodu.	Indikace k použití Vyhříváná dýchací hadice 900PT560 a 900PT560E se používá k dodávání zvlhčených dýchacích plynů. Pro použití se zvlhčovači řady myAIRVO™ a myAIRVO™ 2 v nemocnicích, domácnostech a zařízeních dlouhodobé péče. Pro použití při průtoku od 2 do 60 L/min v závislosti na rozhraní pacienta. Kompatibilní patientská rozhraní: nosní kanyla, přímé připojení k tracheostomii, adaptér masky. Technické údaje Délka okruhu: 1,8 m (6 stop) + rozhraní Konfigurace • Zvlhčovač myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO“) na rovném povrchu. • Rozhraní pacienta OPT316 / OPT318 / OPT942 / OPT942E / OPT944 / OPT944E / OPT946 / OPT946E / OPT970 / OPT970E / OPT980 / OPT980E. • Upozornění: Pro inhalaci použijte v souladu s USP pouze sterilní/destilovanou vodu nebo ekvivalent. • Tento výrobek není určen k používání v kombinaci s medikací. Varování: Používání neschváleného příslušenství by mohlo snížit výkon a bezpečnost zařízení. Použití v domácích podmínkách • Tento výrobek je určen k použití v domácích podmínkách po maximální dobu 60 dnů, pokud jsou dodržovány pokyny pro čištění a údržbu přístroje myAIRVO. • Nenamáchejte, neomyvejte a nesterilizujte. Krok 1 Připojte dýchací hadici k myAIRVO. Krok 2 Ujistěte se, že je modrý konektor zcela zasunutý do zdířky. Krok 3 Po zahřátí systému připojte dýchací hadici k rozhraní pacienta. Umístěte dýchací hadici pod rozhraní pacienta tak, aby kondenzát proudil směrem od pacienta. Krok 4 Uchyťte sponku dýchací hadice k oděvu pacienta nebo k ložnímu prádlu. Poznámka: uchycení na oděv pacienta nemusí být vhodné pro všechny skupiny pacientů. VAROVÁNÍ • Určeno k použití pouze pro jednoho pacienta. Opakované použití může mít za následek přenos infekčních látek. Snahy o regeneraci povedou ke zhoršení kvality materiálů a k závadě výrobku. • Používání dýchací hadice po delší než určenou dobu může vést k vážnému poškození zdraví včetně infekce. • Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je dýchací hadice proděravělá, prasklá nebo zauzlená. • Neblokujte průtok vzduchu přístrojem a dýchací hadicí. Jak zabránit popálení • Nedovoľte, aby dýchací hadice zůstala v přímém kontaktu s pokožkou po delší dobu. • Nepoužívejte v přítomnosti otevřeného plamene, abyste předešli požáru. • Nezvyšujte zahřátí žádné části dýchací hadice, např. zakrytím příkrývkou. Upozornění • Zamezte kontaktu s chemikáliemi, čistícími prostředky nebo dezinfekčními prostředky na ruce. Aby nedošlo ke kondenzaci • Používejte v místnosti, ve které je teplota minimálně 18 °C (64 °F). • Odstaňte/minimalizujte jakékoliv vlivy, které by mohly vyhřívanou dýchací hadicí ochlazovat, např. ventilátor, klimatizaci, otevřené okno. Pro zamezení nadměrné kondenzace • Umístěte přístroj myAIRVO pod úroveň hlavy pacienta. • Odvádějte kondenzát zpět do vodní komory. • Při vyšším nastaveném cílovém průtoku bude možná nutné nejprve cílový průtok snížit na 30 L/min, aby byl zajištěn bezpečný a efektivní odvod kondenzátu. • Odpojte rozhraní pacienta od vyhřívané dýchací hadice. • Zvedněte konec vyhřívané dýchací hadice u pacienta, aby mohl kondenzát odtéci do vodní komory.

myAIRVO™ Opvarmet patientslange900PT560/900PT560E da Anvendelse 900PT560 og 900PT560E Opvarmet patientslange er beregnet til levering af befugtet luft og O₂. Til brug med myAIRVO™ og myAIRVO™ 2-serien af befugtere i hjemmet og på langtidsplejehospitaler. Til brug med flows fra 2 - 60 L/min., afhængigt af patientinterfacet. Kompatible patientinterfaces: Næsekatter, tracheostomi med direkte tilslutning, maskeadapter. Systemspecifikationer Længde på patientslange: 1,8 m (6 ft) + interface. Installation • myAIRVO/myAIRVO 2 befugter ("myAIRVO") på en plan flade. • OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E patientinterface. • Forsigtighedsregler: Anvend kun USP sterilt/destilleret vand til inhalation eller lignende. • Dette produkt er ikke beregnet til brug sammen med medicin Advarsel: Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør kan forringe ydeevnen eller kompromittere sikkerheden. Hjemmebrug • Dette produkt er beregnet til at blive anvendt i maksimalt 60 dage ved hjemmebrug, forudsat at rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne til myAIRVO følges. • Dette produkt må ikke nedsænkes i vand, vaskes eller steriliseres. Trin 1 Tilslut slangen til myAIRVO. Trin 2 Sørg for, at den blå glidekrave klikker helt ned på plads. Trin 3 Tilslut slangen til patientinterfacet, efter systemet er varmet op. Placer slangen under patientinterfacet, således at kondensat løber væk fra patienten. Trin 4 Sæt slangens klemme fast på patientens beklædning eller sengetøjet. Bemærk: For visse patientgrupper er det muligvis ikke en god ide at sætte klemmen fast på patientens beklædning. ADVARSLER • Kun til anvendelse til én patient. Genbrug kan resultere i overførsel af smitsomme stoffer. Forsøg på genklargøring resulterer i forringelse af materialerne og vil ødelægge produktet. • Anvendelse af slangen i længere tid end anført kan resultere i alvorlige skader, herunder infektion. • Anvend aldrig enheden, hvis slangen er blevet beskadiget med huller, revner eller knæk. • Blokér ikke for luftflowet gennem enheden og slangen. For at undgå forbrændinger • Lad aldrig slangen være i direkte kontakt med huden i længerevarende perioder. • Må ikke anvendes ved tilstedeværelse af åben ild for at undgå brand. • Tilføj ikke varme på nogen del af slangen, f.eks. ved at dække den med et tæppe. Forsigtighedsregler • Undgå kontakt med kemikalier, rengøringsmidler og håndsprit. Sådan undgås kondens • Brug i et værelse, der er varmere end 18 °C (64 °F). • Fjern/reducer påvirkningen fra alt, der kan afkøle den opvarmede slange, f.eks. en ventilator, et klimaanlæg eller et åbent vindue. Ved for megen kondens • Anbring myAIRVO under patientens hovedhøjde. • Dræn kondensat tilbage til vandkammeret. • Ved højere indstillinger af flow kan det være nødvendigt først at reducere indstillinger for flowet til 30 L/min. for at sikre, at kondensatet drænes på en sikker og effektiv måde. • Frakobl patientinterfacet fra den opvarmede slange. • Løft patientenden af den opvarmede slange, således at kondensatet kan løbe ind i vandkammeret.	myAIRVO™ verwarmde beademings slang900PT560/900PT560E nl Indicaties voor gebruik De 900PT560 en 900PT560E verwarmde beademingsslang is bestemd voor toediening van bevochtigde beademingslucht. Voor gebruik met luchtbevochtigers uit de myAIRVO™- en myAIRVO™ 2-serie, thuis en in instellingen voor langdurige zorg. Voor gebruik met flows van 2 tot 60 L/min, afhankelijk van de patiëntinterface. Compatibele patiëntinterfaces: neuscanule, directe tracheostomieaansluiting, maskeradapter. Systeemspecificaties Circuitlengte: 1,8 m (6 ft) + interface Installatie • myAIRVO/myAIRVO 2 luchtbevochtiger ('myAIRVO') op een vlakke ondergrond. • Patiëntinterface OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E. • Belangrijke aandachtspunten: Gebruik USP steriel/gedestilleerd water voor inademing of een vergelijkbaar product. • Dit product is niet bedoeld voor gebruik met medicatie Waarschuwing: Het gebruik van een niet-goedgekeurd hulpstuk kan het functioneren negatief beïnvloeden of de veiligheid in gevaar brengen. Thuisgebruik • Dit product is bestemd voor gebruik thuis gedurende maximaal 60 dagen, mits de myAIRVO-reinigings- en onderhoudsinstructies worden gevolgd. • Week, was of steriliseer dit product niet. Stap 1 Sluit de beademingsslang aan op de myAIRVO. Stap 2 Zorg ervoor dat de blauwe connector volledig op zijn plaats zit. Stap 3 Sluit de beademingsslang aan op de patiëntinterface wanneer het systeem is opgewarmd. Plaats de beademingsslang onder de patiëntinterface zodat condens van de patiënt wegloopt. Stap 4 Bevestig de klem van de beademingsslang aan de kleding van de patiënt of het beddengoed. Opmerking: bevestiging aan de kleding van de patiënt is mogelijk niet geschikt voor alle patiëntengroepen. WAARSCHUWINGEN • Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot de overdracht van besmettelijke stoffen. Pogingen tot herverwerking leiden tot aantasting van materialen en gebreken in het product. • Wanneer de beademingsslang langer dan de aangegeven tijd wordt gebruikt, kan er ernstig letsel optreden, waaronder infectie. • Gebruik het apparaat nooit als er gaatjes, scheuren of knikken in de beademingsslang zitten. • Zorg dat de lucht onbelemmerd door het apparaat en beademingsslang kan stromen. Brandwonden voorkomen • Laat de beademingsslang niet gedurende lange tijd in direct contact komen met de huid. • Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van open vuur om brand te voorkomen. • Maak geen enkel deel van de beademingsslang warmer (bijvoorbeeld door er een deken op te leggen). Belangrijke aandachtspunten • Vermijd contact met chemische stoffen, reinigingsmiddelen of handdesinfectiemiddelen. Condensvorming voorkomen • Gebruik het apparaat in een ruimte waar het warmer dan 18 °C (64 °F) is. • Verwijder of minimaliseer het effect van alles wat de verwarmde beademingsslang kan afkoelen, bijvoorbeeld een ventilator, de airconditioning of een open venster. Overmatige condensvorming onder controle houden • Plaats de myAIRVO lager dan het hoofd van de patiënt. • Voer condens terug naar de waterkamer. • Bij hogere doelflowinstellingen kan het nodig zijn eerst de doelflowinstelling tot 30 L/min te verlagen, om zeker te weten dat condens veilig en effectief wordt afgevoerd. • Koppel de patiëntinterface los van de verwarmde beademingsslang. • Licht het patiëntuinde van de verwarmde beademingsslang op, zodat condens in de waterkamer kan lopen.	myAIRVO™-lämpöhengitysputki900PT560/900PT560E fi Käyttötarkoitus 900PT560- ja 900PT560E-lämpöhengitysputki on tarkoitettu kosteutettujen hengityskaasujen antoon. Käytetään myAIRVO™- ja myAIRVO™ 2 -sarjan kostuttimien kanssa kodeissa ja pitkäaikaishoitolaitoksissa. Käytetään virtauksilla 2–60 L/min (määräytyy potilasliitännän mukaan). Yhteensopivat potilasliitännät: nenäkanyyli, trakeostomiaputken suora liitäntä, maskisovitin. Järjestelmän tekniset tiedot Letkuston pituus: 1,8 m (6 ft) + potilasliitäntä Käyttöönotto • myAIRVO/myAIRVO 2 -kostutin (myAIRVO) tasaisella pinnalla. • OPT316-/OPT318-/OPT942-/OPT942E-/OPT944-/OPT944E-/OPT946-/OPT946E-/OPT970-/OPT970E-/OPT980-/OPT980E -potilasliitäntä. • Varotoimet: Käytä vain steriiliä/tislattua vettä (USP tai vastaava) sisäänhengitykseen. • Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi minkään lääkkeen kanssa Varoitukset: Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttö voi vaarantaa toiminnan tai turvallisuuden. Kotikäyttö • Tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 60 päivän ajan, kun myAIRVO-puhdistus- ja huolto-ohjeita noudatetaan. • Ei saa liottaa, pestä tai steriloida. Vaihe 1 Liitä hengitysputki myAIRVO-kostuttimeen. Vaihe 2 Varmista, että sininen liitin on asetettu täysin paikalleen. Vaihe 3 Liitä hengitysputki potilasliittimeen, kun järjestelmä on lämmennyt. Sijoita hengitysputki potilasliitännän alapuolelle siten, että tiivistynyt vesi virtaa pois päin potilaasta. Vaihe 4 Liitä hengitysputken kiinnike potilaan vaatteisiin tai vuodevaatteisiin. Huomautus: potilaan vaatteisiin kiinnittäminen ei ehkä sovi kaikille potilasryhmille. VAROITUKSET • Vain yhden potilaan käyttöä varten. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen. Uudelleenkäsittely-yritykset aiheuttavat materiaalien heikkenemistä ja tuotevikoja. • Hengitysputken käyttäminen määritettyä aikaa pitempään voi aiheuttaa vakavan vamman, mukaan lukien infektion. • Älä koskaan käytä laitetta, jos hengitysputkessa on vaurioita, kuten reikiä, repeytymiä tai mutkia. • Ilmavirtausta laitteen ja hengitysputken läpi ei saa tukkia. Palovammojen välttäminen • Hengitysputken ei saa antaa olla pitkäaikaisessa suorassa kosketuksessa ihoon. • Tulipalon välttämiseksi ei saa käyttää avotulen lähellä. • Älä kohdista ympäröivää huoneilmaa korkeampaa lämpöä mihinkään hengityslaitteen osaan esimerkiksi peittämällä sitä peitteellä. Varotoimet • Vältä kosketusta kemikaalien, puhdistusaineiden tai käsisidesien kanssa. Kosteuden tiivistymisen estäminen • Käytä huoneessa, jonka lämpötila on yli 18 °C (64 °F). • Poista/minimoi kaikki tekijät, jotka voivat viilentää lämmitettyä hengitysputkea, kuten tuulettimet, ilmastointi ja avoin ikkuna. Veden liiallisen tiivistymisen hallinta • Aseta myAIRVO potilaan pään alapuolelle. • Valuta tiivistynyt vesi takaisin vesisäiliöön. • Suuremmilla kohdevirtausasetuksilla on ehkä tarpeen pienentää kohdevirtausasetukseksi 30 L/min, jotta voidaan taata, että tiivistynyt vesi valuu pois turvallisesti ja tehokkaasti. • Irrota potilasliitäntä lämmitetystä hengitysputkesta. • Nosta lämmitetyn hengitysputken potilaanpuoleista päätä ja anna tiivistyneen veden valua vesisäiliöön.
--	---	--

he צינור הנשמה מחומם myAIRVO™ PT560/900PT560E900 הוראות שימוש: צינור ההנשמה המחומם מהדגמים 900PT560E ו-900PT560 מיועד לספק גזי נשימה המכילים אדי מים. לשימוש עם מכשירי אדים מהסדרות myAIRVO™ 2-1 myAIRVO™ בבית המטופל או במתקנים לטיפול ארוך-טווח. לשימוש בקצבי זרימה של עד 2 לטר לדקה, בהתאם לממשק המטופל. ממשקי מטופל תואמים: צינורית אף, חיבור ישיר אל פיום הקנה, מתאם מסכה. מפרטי המערכת: אורך צנרת: 1.8 מ' + ממשק התקנה: - מכשיר אדים myAIRVO/myAIRVO 2 ("myAIRVO"), על משטח שטוח. - ממשק מטופל OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT970E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E. - אמצעי זהירות: השתמש אך ורק במים סטריליים/מזוקקים המיועדים לאינהלציה או שווי-ערך, כמוגדר בספר התרופות האמריקאי (USP). - מוצר זה לא נועד לשימוש עם תרופות כלשהן שימוש באביזרים שלא קיבלו אישור עלול לפגום בביצועים או להוות סכנה בטיחותית. שימוש ביתי: - מוצר זה נועד לשימוש ביתי במשך 60 ימים לכל היותר, כשפועלים בהתאם להוראות הניקוי והתחזוקה של myAIRVO. - אין להשרות, לשטוף או לעקר. שלב 1 חבר את צינור ההנשמה ל-myAIRVO. שלב 2 ודא כי המחבר הכחול הוכנס במלאו לנקודת החיבור. שלב 3 חבר את צינור ההנשמה לממשק המטופל ברגע שהמערכת התחממה. הצב את צינור ההנשמה מתחת לממשק המטופל כך שהעיבי יזרום הרחק מהמטופל. שלב 4 חבר את תפס צינור ההנשמה לבגדי המטופל או לכלי המיטה שלו. הערה: ייתכן שחיבור התפס לבגדי המטופל אינו מתאים לכל קבוצות המטופלים. אזהרות: - מיועד לשימוש על-ידי מטופל יחיד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חומרים מזהמים. נסייון לעשות שימוש חוזר יגרום לקלקול החומרים וזנק בלתי הפיך למוצר. - שימוש בצינור ההנשמה במשך זמן ממושך מהזמן המצוין עלול לגרום לפציעה ממורה, לרבות לזיהום. - אסור בהחלט להפעיל את היחידה אם צינור ההנשמה ניזוק והוא מחוור, קרוע או מפותל. - אין לחסום את זרימת האוויר דרך המכשיר או דרך צינור ההנשמה. כדי למנוע כווית: - אין לאפשר לצינור ההנשמה להישאר במגע ישיר עם העור לפרקי זמן ממושכים. - כדי למנוע שריפה, אין להשתמש במכשיר בנוכחות להבה גלויה. - אין להעלות את החום של חלק כלשהו של צינור ההנשמה, כגון על-ידי כיסוי בשמיכה. אמצעי זהירות: - מגע מגע עם כימיקלים, עם חומרי ניקוי או עם חומרי חיטוי לידיים. כדי למנוע עיבוי: - השתמש בחדר מחומם לטמפרטורה העולה על 18 °C (64 °F). - בטל/הפחת את ההשפעה של כל גורם שעלול לקרר את צינור ההנשמה המחומם, כגון מאוורר, מזגן אוויר, חלון פתוח. כדי להתגבר על עודף עיבוי: - מקם את myAIRVO מתחת לגובה ראש המטופל. - ורקן את העיבי לתוך מיכל המים. - בערכים גבוהים יותר של זרימת יעד, ייתכן שיהיה צורך להקטין תחילה את ערכי זרימת היעד ל-30 לטר לדקה, כדי להבטיח ניקוז בטוח ויעיל של העיבוי. - נתק את ממשק המטופל מצינור ההנשמה המחומם. - הרם את קצה צינור ההנשמה המחומם של המטופל כדי לאפשר לעיבוי לזרום אל מיכל המים. hu myAIRVO™ fűtött légzőkőr 900PT560/900PT560E Felhasználási javallatok A 900PT560 és a 900PT560E fűtött légzőkörök a párasított légzési gázok továbbítására szolgálnak. A myAIRVO™ és a myAIRVO™ 2 típusú párasító készülékekkel együtt, otthoni és hosszú távú gondozást biztosító létesítményekben történő használatra. A betegcsatlakozástól függően 2-60 L/perc áramlási sebesség melletti használatra. Kompatibilis beteginterfészek: orrkanül, közvetlen csatlakozás tracheostomiához, maszkadapter. Rendszerjellemzők A légzőkőr hossza: 1,8 m (6 láb) + az illeszték Beállítás - myAIRVO/myAIRVO 2 párasító készülék („myAIRVO”) egy lapos felületen. - OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E betegcsatlakozó. - Vigyázat: A belégzéshez kizárólag USP-minőségű steril/ desztillált vizet vagy azzal egyenértékű folyadékot használjon. - Ez a terméket nem gyógyszerrel való használatra tervezték. Figyelemztetése: Nem jóváhagyott tartozékok használata esetén romolhat az eszköz teljesítménye és csökkenhet a biztonságosság. Otthoni használat - A termék javallott otthoni használati ideje a myAIRVO készülék tisztítási és karbantartási utasításainak betartása mellett legfeljebb 60 nap. - Ne áztassa, ne mossa le és ne sterilizálja. 1. lépés Csatlakoztassa a légzőkört a myAIRVO készülékhez. 2. lépés Győződjön meg arról, hogy a kék csatlakozó teljesen a helyére került. 3. lépés Ha a rendszer felmelegedett, csatlakoztassa a légzőkört a betegcsatlakozóhoz. A légzőkört úgy igazítsa el a betegcsatlakozó alatt, hogy a lecsapódott pára ne a beteg felé folyjon. 4. lépés A légzőkőrön található csipesszel rögzítse azt a beteg ruhájához vagy ágyneműjéhez. Megjegyzés: a ruházathoz történő rögzítés nem alkalmazható minden betegcsoportnál. FIGYELEMZTETÉSEK - Kizárólag egyetlen betegnél történő felhasználásra szolgál. Az ismételt felhasználás fertőző anyagok átviteléhez vezethet. Az újrafeldolgozás a termék anyagainak károsodásához vezet, ami a termék meghibásodását okozza. - A légzőkőr megadottnál hosszabb ideig történő használata súlyos sérülésekhez, többek között fertőzéshez vezethet. - Ne használja az egységet, ha a légzőkőr megrongálódott, lyukas, elszakadt vagy megtört. - Semmi ne akadályozza az egységen és a légzőkőrön keresztüli légáramlást. Az égési sérülések elkerülése érdekében - Ne hagyja, hogy a légzőkőr hosszú ideig közvetlenül érintkezzen a bőrrel. - A tüzesetek elkerülése érdekében ne használja nyílt láng jelenlétében. - Ne melegítse a légzőkőr egyes részeit, például letakarással. Vigyázat! - Ügyeljen arra, hogy az eszköz ne érintkezzen vegyszerekkel, tisztítószerekkel vagy kézfertőtlenítővel. A páralecsapódás elkerülése érdekében 18 °C-nál (64 °F) melegebb szobában használja. - Távolítson el mindent, illetve csökkentsen minden olyan hatást, amely lehűtheti a fűtött légzőkört, pl. ventilátor, légkondicionálás, nyitott ablak. A túlzott páralecsapódás kezelése - Helyezze az myAIRVO készüléket a beteg fejmagasságánál lejjebb. - Vezesse vissza a lecsapódott párá a víztartályba. - Magasabb áramlási beállítás esetén először szükséges lehet az áramlást 30 L/perc értékre csökkenteni, és meggyőződni arról, hogy a lecsapódott pára biztonságosan és hatékonyan távozik. - Válassza le a betegcsatlakozót a fűtött légzőkörről. - Emelje meg a fűtött légzőkőr beteg felé eső részét, így a lecsapódott pára a víztartályba folyhat. it Circuito respiratorio riscaldato myAIRVO™ 900PT560/900PT560E Istruzioni per l'uso Il circuito respiratorio riscaldato 900PT560 e 900PT560E è indicato per l'erogazione di gas respiratori umidificati. Per l'uso con umidificatori myAIRVO™ e myAIRVO™ serie 2 a domicilio e nelle strutture per terapie a lungo termine. Per l'uso con flussi compresi tra 2 e 60 L/min in base all'interfaccia paziente. Interfacce paziente compatibili: cannula nasale, collegamento diretto per tracheostomia, adattatore per maschera. Specifiche del sistema Lunghezza del circuito: 1,8 m (6 piedi) + interfaccia Configurazione - Umidificatore myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) su superficie piatta. - Interfaccia paziente OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E. - Precauzioni: Usare solo acqua sterile/distillata USP per inalazione, o equivalente. - Questo prodotto non è destinato all'uso con farmaci Avvertenza: L'utilizzo di un accessorio non approvato può alterare le prestazioni o compromettere la sicurezza. Uso domiciliare - Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 60 giorni per l'uso domiciliare, purché vengano seguite le istruzioni di pulizia e manutenzione previste per myAIRVO. - Non immergere, lavare o sterilizzare. Fase 1 Collegare il circuito respiratorio a myAIRVO. Fase 2 Assicurarsi che il connettore blu sia completamente in posizione. Fase 3 Una volta che il sistema si è riscaldato, collegare il circuito respiratorio all'interfaccia paziente. Posizionare il circuito respiratorio al di sotto dell'interfaccia paziente, in modo che la condensa fluisca via dal paziente. Fase 4 Collegare la clip del circuito respiratorio agli indumenti del paziente o alle lenzuola. Nota: l'applicazione agli indumenti del paziente potrebbe non essere adatta a tutti i gruppi di pazienti. AVVERTENZE - Esclusivamente monopaziente. Il riutilizzo potrebbe provocare la trasmissione di sostanze infettive. La tentata rielaborazione provocherà la degradazione dei materiali e danneggerà il prodotto. - L'uso del circuito respiratorio per un periodo di tempo maggiore di quello specificato può provocare seri danni e infezioni. - Non attivare mai l'unità se il circuito respiratorio è stato danneggiato e riporta fori, tagli o è attorcigliato. - Non ostruire il flusso dell'aria all'interno dell'apparecchio e del circuito respiratorio. Per evitare scottature - Non lasciare il circuito respiratorio a contatto diretto con la cute per lunghi periodi di tempo. - Non utilizzare in presenza di fiamme libere, per evitare incendi. - Non riscaldare una parte qualsiasi del circuito respiratorio, ad esempio coprendolo con una coperta. Precauzioni - Evitare il contatto con sostanze chimiche, detergenti o disinfettanti per le mani. Per prevenire la condensa - Usare in una stanza con temperatura superiore a 18 °C (64 °F). - Rimuovere/ridurre al minimo l'impatto di qualsiasi elemento che potrebbe raffreddare il circuito respiratorio riscaldato, ad es. ventola, aria condizionata, finestra aperta. Per gestire una quantità eccessiva di condensa - Posizionare myAIRVO in un punto più basso rispetto alla testa del paziente. - Far defluire la condensa nella camera di umidificazione. - Con impostazioni più elevate per il flusso di riferimento può essere necessario ridurre l'impostazione del flusso di riferimento a 30 L/min, per garantire che la condensa defluisca in modo sicuro ed efficace. - Scollegare l'interfaccia paziente dal circuito respiratorio riscaldato. - Alzare la parte terminale del circuito respiratorio riscaldato dalla parte del paziente, in modo che la condensa fluisca nella camera di umidificazione.
--

myAIRVO™ 가온 호흡 튜브
900PT560/900PT560E

(ko)

용도

900PT560 및 900PT560E 가온 호흡 튜브는 가습된 호흡 가스를 전달합니다. 가정 및 장기 요양 시설에서 myAIRVO™ 및 myAIRVO™ 2 시리즈 가습기와 함께 사용하기 위한.

환자 인터페이스에 따른 유량 범위 2 – 60 L/min에서 사용하기 위한.

호환 가능 환자 인터페이스: 비강 캐놀라, 기관절개 직접 연결 장치, 마스크 어댑터.

시스템 사양

최로 길이: 1.8 m(6 ft) + 인터페이스

설계

- 평평한 표면 위 myAIRVO/myAIRVO 2 가습기(“myAIRVO”).
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/ OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E 환자 인터페이스
- 주의: 흡입용 USP 멸균수/증류수 또는 이에 상당하는 전용 물을 사용하십시오.
- 본 제품은 약품과 함께 사용해서는 안 됨

경고: 승인되지 않은 부속품 사용 시 성능을 악화시키거나 안전성을 손상시킬 수 있습니다.

가정 사용

- 가정에서 사용하는 경우 myAIRVO 세척 및 유지보수 지침을 준수했을 때 이 제품은 최대 60일 동안 사용할 수 있습니다.
- 액체에 담그거나, 세척하거나 살균하지 마십시오.

1단계

호흡 튜브를 myAIRVO에 연결합니다.

2단계

파란색 커넥터가 제자리에 완전히 위치하는지 확인하십시오.

3단계

시스템이 가열되면 호흡 튜브를 환자 인터페이스에 연결합니다. 호흡 튜브를 환자 인터페이스 아래에 배치하여 응축액이 환자에서 먼 쪽으로 흘러가도록 합니다.

4단계

호흡 튜브 클립을 환자의 친구에 연결합니다. 참고: 환의에 연결하는 것은 모든 환자군에 적합하지 않을 수도 있습니다.

경고

- 단일 환자 전용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재처리하려 할 경우 재질이 손상되며 제품에 결함이 생깁니다.
- 호흡 튜브를 지정 시간보다 더 오래 사용할 경우 감염을 비롯하여 심각한 손상이 발생할 수 있습니다.
- 호흡 튜브에 구멍이나 찢어진 곳 또는 비틀어진 부분이 있을 경우 장치를 절대로 사용해서는 안 됩니다.
- 장치 및 호흡 튜브를 통한 공기 흐름이 막히지 않도록 해야 합니다.

화상을 예방하려면

- 호흡 튜브가 장시간 피부와 직접 접촉되지 않도록 해야 합니다.
- 화재를 예방하려면 화염이 있는 곳에서 사용하면 안 됩니다.
- 호흡 튜브의 어떤 부분에도 열을 가하지 마십시오(예: 담요로 덮음).

주의

- 화학 물질, 세척제 또는 손 세정제와 닿지 않게 하십시오.

응축을 예방하려면

- 온도가 18 °C(64 °F) 이상인 실내에서 사용하십시오.
- 선풍기, 에어컨을 사용하거나 창문을 여는 등의 가온 호흡 튜브의 온도를 낮출 수 있는 모든 것을 제거하거나 그 영향을 최소화하십시오.

과도한 응축을 관리하려면

- 환자 머리 높이보다 낮게 myAIRVO를 배치합니다.
- 응축액을 물통으로 다시 배출시킵니다.
 - 목표 유량 설정이 높은 상태에서 응축액을 안전하고 효과적으로 배출되게 하려면 먼저 목표 유량 설정을 30 L/min으로 줄여야 할 수도 있습니다.
- 환자 인터페이스를 가온 호흡 튜브에서 분리합니다.
- 환자 쪽에 있는 가온 호흡 튜브 끝을 들어올려 응축액이 물통으로 흘러 들어갈 수 있게 합니다.

„myAIRVO™“ šildomas kvėpavimo vamzdelis

(lt)

900PT560 / 900PT560E

Naudojimo indikacijos

900PT560 ir 900PT560E šildomas kvėpavimo vamzdelis skirtas sudėkintam kvėpuojamajam dujų mišiniui tiekti. Skirtas naudoti su „myAIRVO“™ ir „myAIRVO“™ 2“ serijų drėkintuvais namuose ir ilgalaikės priežiūros įstaigose.

Skirtas naudoti esant 2–60 L/min. srauto tėkmei atsižvelgiant į paciento adapterį.

Suderinti paciento adapteriai: nosies kaniulė, tiesioginė tracheostomijos jungtis, kaukės adapteris.

Sistemos specifikacijos

Kontūro ilgis: 1,8 m (6 pėdos) ir adapteris

Paruošimas darbui

- Padėkite „myAIRVO“/„myAIRVO 2“ drėkintuvą („myAIRVO“) ant lygaus paviršiaus.
- OPT316 / OPT318 / OPT942 / OPT942E / OPT944 / OPT944E / OPT946 / OPT946E / OPT970 / OPT970E / OPT980 / OPT980E paciento adapteriai.
- Atsargumo priemonės: Atlikdami inhaliaciją naudokite tik USP (Jungtinių Amerikos Valstijų farmakopėjos) reikalavimus atitinkantį sterilų / distiliuotą vandenį arba kitą ekvivalentą.
- Šis gaminy s neskirtas naudoti su jokiais vaistais

Išpėjima: Naudojant nepatvirtintus priedus gaminy gali veikti netinkamai arba ji gali būti nesaugu naudoti.

Naudojimo namuose

- Šį gaminį namuose galima naudoti daugiausia 60 dienų, jei laikomasi „myAIRVO“ valymo ir priežiūros instrukcijų.
- Nebandykite šio gaminio mirkyti, plauti arba sterilizuoti.

1 veiksmas

Prijunkite kvėpavimo vamzdelį prie „myAIRVO“.

2 veiksmas

Įsitikinkite, kad mėlyna jungtis yra iki galo įstatyta.

3 veiksmas

Sistamai sušilus, prijunkite kvėpavimo vamzdelį prie paciento adapterio. Kvėpavimo vamzdelį laikykite žemiau paciento adapterio, kad kondensatas tekėtų nuo paciento.

4 veiksmas

Prisekite kvėpavimo vamzdelio laikiklį prie paciento rūbų arba patalynės. Pastaba: pasirinkimas prisegtį prie paciento rūbų gali netikti visoms pacientų grupėms.

ĮSPĖJIMAI

- Skirtas naudoti tik vienam pacientui. Naudojant pakartotinai gali būti pernešti infekcinių ligų sukėlėjai. Bandant pakartotinai apdoroti, paglogės medžiagų kokybė ir atsiras gaminio defektų.
- Kvėpavimo vamzdelį naudojant ilgiau, nei nurodyta, galimas sunkus sveikatos sutrikdymas, įskaitant infekciją.
- Niekada nenaudokite įrenginio, jei sugadintas kvėpavimo vamzdelis – yra kiaurymių, įtrūkių ar sulenktų vietų.
- Neužblokuokite oro srauto įrenginyje ir kvėpavimo vamzdelyjeje.

Norėdami išvengti nudegimų

- Neleiskite, kad kvėpavimo vamzdelis ilgai liestų odą.
- Nenaudokite šalia atviros liepsnos, kad nekiltų gaisras.
- Nešildykite jokios kvėpavimo vamzdelio dalies, pvz., uždengdami antklode.

Atsargumo priemonės

• Venkite sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, valikliais ar rankų dezinfekavimo priemonėmis.

Norėdami išvengti kondensacijos

- Naudokite šiltesnėje nei 18 °C (64 °F) temperatūros patalpoje.
- Pašalinkite ar kiek įmanoma sumažinkite bet kokių objektų poveikį, galinčių atšaldyti šildomą kvėpavimo vamzdelį, pvz., ventiliatoriaus, oro kondicionieriaus, atviro lango.

Ką daryti susidarius perteklinei kondensacijai

- Padėkite myAIRVO žemiau paciento galvos.
- Išleiskite kondensatą į vandens rezervuarą.
 - Naudojant didesnius numatyto srauto nustatymus, pirmiausia gali reikėti sumažinti numatyto srauto nustatymus iki 30 L/min., siekiant užtikrinti, kad kondensatas saugiai ir veiksmingai nutekėtų.
- Atjunkite paciento adapterį nuo šildomo kvėpavimo vamzdelio.
- Pakelkite šildomo kvėpavimo vamzdelio galą paciento pusėje, kad kondensatas subėgtų į vandens rezervuarą.

myAIRVO™ oppvarmet slange
900PT560/900PT560E

(no)

Indikasjoner for bruk

900PT560 og 900PT560E oppvarmet slange er for tilførsel av befuktet respirasjonsgass. Til bruk med fuktere i myAIRVO™- og myAIRVO™ 2-serien i hjemmet og på sentre for langtidspleie.

Til bruk ved flow fra 2–60 L/min. avhengig av pasientgrensesnittet.

Kompatible pasientgrensesnitt: nesekanyle, direktekobling for trakeostomi, maskeadapter.

Systemspesifikasjoner

Kretslengde: 1,8 m (6 fot) + grensesnitt

Oppsett

- myAIRVO/myAIRVO 2-fukter (“myAIRVO”) på et flatt underlag.
- Pasientgrensesnitt OPT316/OPT318/OPT942/ OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/ OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Forholdsregler: Bruk kun USP-sterilt/destillert vann for innånding, eller tilsvarende.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk med medikamenter.

Advarsel: Bruk av ikke-godkjent tilbehør kan svekke ytelsen eller redusere sikkerheten.

Hjemmebruk

- Dette produktet er beregnet til hjemmebruk i maksimalt 60 dager, gitt at rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene for myAIRVO følges.
- Må ikke bløtlegges, vaskes eller steriliseres.

Trinn 1

Koble slangesettet til myAIRVO.

Trinn 2

Påse at den blå koblingen er helt på plass.

Trinn 3

Koble slangesettet til pasientgrensesnittet når systemet er varmet opp. Plasser slangesettet nedenfor pasientgrensesnittet slik at kondens flyter bort fra pasienten.

Trinn 4

Fest klemmen på slangesettet til pasientens klær eller sengetøy. Merk: Det kan være det ikke passer å feste på pasientens klær for alle pasientgrupper.

ADVARSLER

- Kun til bruk på én pasient. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer. Forsøk på reprosessering vil føre til nedbrytning av materialer og gjøre produktet defekt.
- Bruk av slangesettet i en lengre periode enn den angitte tiden kan føre til alvorlig skade, inkludert infeksjon.
- Bruk aldri enheten hvis slangesettet er skadet og har hull, rifter eller knekker.
- Ikke blokker luftstrømmen gjennom enheten og slangesettet.

Slik unngås brannsrår

- Slangesettet skal ikke være i direkte kontakt med hud over lengre perioder.
- Skal ikke brukes i nærheten av åpne flammer. Dette er for å unngå brann.
- Ikke tilfør varme til deler av slangesettet, f.eks. ved å dekke det til med et teppe.

Forholdsregler

• Unngå kontakt med kjemikalier, rengjøringsmidler eller hånddesinfeksjonsmidler.

Slik unngås kondens

- Bruk enheten i et rom som er varmere enn 18 °C (64 °F).
- Fjern/minimer virkningen av noe som kan kjøle ned det oppvarmede slangesettet, f.eks. en vifte, klimaanlegg, åpne vinduer.

Slik håndteres omfattende kondens

- Plasser myAIRVO under pasientens hodehøyde.
- Drener kondens tilbake til fukterkammeret.
 - Ved høyere luftstrømnnstillinger kan det være nødvendig at man først reduserer luftstrømnnstillingen til 30 L/min, for å sikre at kondensen dreneres trygt og effektivt.
- Koble pasientgrensesnittet fra det oppvarmede slangesettet.
- Løft pasientenden av det oppvarmede slangesettet slik at kondensat renner ut i fukterkammeret.

Vyhrievaná dýchacia hadica myAIRVO™ 900PT560/900PT560E

sk

Indikácie na použitie

Vyhrievané dýchacie hadice 900PT560 a 900PT560E slúžia na prívod zvlhčených respiračných plynov. Na použitie so sériami zvlhčovačov myAIRVO™ a myAIRVO™ 2 v domácnostiach a v zariadeniach dlhodobej starostlivosti.

Na použitie pri prietoku v rozsahu 2 až 60 L/min, v závislosti od spôsobu pripojenia k pacientovi.

Kompatibilné rozhrania na pripojenia pacienta: nosná kanyla, priama prípojka pre tracheostómiu, adaptér pre masku.

Špecifikácie systému

Dĺžka okruhu: 1,8 m (6 stôp) + rozhranie

Nastavenie

- Zvlhčovač myAIRVO/myAIRVO 2 (myAIRVO) na rovnom povrchu.
- Spôsob pripojenia k pacientovi OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Upozornenia: Na inhaláciu použite iba sterilnú/ destilovanú vodu (USP) alebo ekvivalent.
- Tento výrobok nie je určený na použitie s akýmikolvek liekmi.

Varovania: Použitie s neschváleným príslušenstvom môže zhoršiť výkon zariadenia alebo obmedziť bezpečnosť.

Domáce použitie

- Tento produkt je určený na maximálne 60-dňové použitie v domácom prostredí za predpokladu, že sú dodržané pokyny na čistenie a údržbu zvlhčovača myAIRVO.
- Nenamáčajte, neumývajte ani nesterilizujte.

Krok 1

Pripojte dýchaciu hadicu k zariadeniu myAIRVO.

Krok 2

Ubezpečte sa, že modrý konektor je úplne umiestnený na svojom mieste.

Krok 3

Po zahriatí systému pripojte dýchaciu hadicu k miestu pripojenia pacienta. Umiestnite dýchaciu hadicu pod miestom pripojenia k pacientovi tak, aby kondenzát tiekol smerom preč od pacienta.

Krok 4

Pripojte svorku dýchacej hadice k odevu alebo postelnej bielizni pacienta. Poznámka: Pripojenie k odevu pacienta nemusí byť vhodné pri všetkých skupinách pacientov.

VAROVANIA

- Na použitie len u jedného pacienta. Opakované použitie môže mať za následok prenos infekčných látok. Pokus o prípravu na opätovné použitie bude mať za následok degradáciu materiálu a chybný produkt.
- Používanie dýchacej hadice po dobu dlhšiu, ako je určený čas, môže viesť k závažnému poškodeniu vrátane vzniku infekcie.
- Zariadenie nikdy nespúšťajte, ak je dýchacia hadica poškodená a sú na nej diery a trhliny, alebo je skrútená.
- Neblokujte prietok vzduchu cez zariadenie a dýchaciu hadicu.

Aby ste zabránili popáleniu

- Nedovoľte, aby dýchacia hadica zostala dlhodobo v priamom kontakte s pokožkou.
- Nepoužívajte pri otvorenom ohni, aby ste zabránili vzplanutiu.
- Nezvyšujte teplotu žiadnej časti dýchacej hadice, napr. tým, že ju niečím zakryjete.

Upozornenia

- Zabráňte kontaktu s chemickými látkami, čistiacimi prostriedkami a dezinfekčnými prostriedkami na ruky.

Aby ste zabránili kondenzácii

- Používajte v miestnosti s teplotou nad 18 °C (64 °F).
- Odstráňte alebo minimalizujte vplyv všetkého, čo môže ochladiť vyhrievanú dýchaciu hadicu, napr. ventilátor, klimatizácia, otvorené okno.

Aby ste vyriešili nadmernú kondenzáciu

- Umiestnite myAIRVO nižšie, ako sa nachádza hlava pacienta.
- Vypustite kondenzát späť do vodnej komory.
 - Pri nastaveniach vyššieho cieľového prietoku môže byť nutné najprv znížiť nastavenie cieľového prietoku na 30 L/min, aby sa zabezpečil bezpečný a účinný odvod kondenzátu.
- Odpojte spôsob pripojenia pacienta od vyhrievanej dýchacej hadice.
- Zdvihnite koniec vyhrievanej hadice pri pacientovi a nechajte kondenzát odtečť do vodnej komory.

myAIRVO™ Tubo respiratorio calentado 900PT560/900PT560E

es

Instrucciones de uso

Los tubos respiratorios calentados 900PT560 y 900PT560E se utilizan para el suministro de gases respiratorios humidificados. Para uso con humidificadores de la serie myAIRVO™ y myAIRVO™ 2 en hogares y centros de atención a largo plazo.

El flujo puede oscilar entre 2 y 60 L/min, dependiendo de la interfaz del paciente.

Compatibles con interfaces del paciente: cánula nasal, conexión directa de traqueostomía, adaptador de la máscara.

Especificaciones del sistema

Longitud del circuito: 1,8 m (6 pies) + interfaz

Configuración

- Humidificador myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) sobre una superficie plana.
- Interfaz del paciente OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Precauciones: Utilice únicamente agua estéril/destilada para inhalación según la USP o equivalente.
- Este producto no está indicado para utilizarse con ningún medicamento.

Advertencia: El empleo de un accesorio no autorizado podría afectar al funcionamiento o poner en peligro la seguridad.

Uso doméstico

- Este producto se ha diseñado para su uso durante un máximo de 60 días, siempre y cuando se sigan las instrucciones de limpieza y mantenimiento de myAIRVO.
- No remojar, lavar ni esterilizar.

Paso 1

Conecte el tubo respiratorio al myAIRVO.

Paso 2

Asegúrese de que el conector azul esté bien colocado en su sitio.

Paso 3

Conecte el tubo respiratorio a la interfaz del paciente cuando el sistema se haya calentado. Coloque el tubo respiratorio por debajo de la interfaz del paciente para que la condensación fluya en dirección contraria al paciente.

Paso 4

Conecte el enganche del tubo respiratorio a la ropa o la ropa de cama del paciente. Nota: puede que no sea adecuado para todos los grupos de pacientes sujeta el tubo respiratorio a la ropa del paciente.

ADVERTENCIAS

- Para su uso con un único paciente. La reutilización puede causar la transmisión de sustancias infecciosas. El intento de reprocesamiento resultará en la degradación de los materiales y el producto quedará defectuoso.
- Si se utiliza el tubo respiratorio durante más tiempo del especificado, podrían producirse lesiones graves, incluidas infecciones.
- No utilice nunca el dispositivo si el tubo de respiración está dañado y tiene orificios, desgarros o está retorcido.
- No bloquee el flujo de aire por el dispositivo y el tubo respiratorio.

Para evitar quemaduras

- No permita que el tubo respiratorio permanezca en contacto directo con la piel durante periodos prolongados de tiempo.
- No lo utilice en presencia de llamas, para evitar incendios.
- No aumente el calor de ninguna parte del tubo respiratorio (p. ej., cubriéndolo con una manta).

Precauciones

- Evite el contacto con productos químicos, productos de limpieza o antisépticos para las manos.

Para evitar la condensación

- Utilice agua a una temperatura superior a 18 °C (64 °F).
- Elimine o minimice el impacto de cualquier elemento que pueda enfriar el tubo respiratorio calentado, como un ventilador, aire acondicionado o una ventana abierta.

Para gestionar la condensación excesiva

- Coloque el myAIRVO a un nivel inferior a la altura de la cabeza del paciente.
- Drene la condensación en la cámara de agua.
 - Con caudales deseados más altos puede ser necesario reducir en primer lugar la configuración del caudal deseado a 30 L/min o menos para garantizar que la condensación se drena de forma segura y eficaz.
- Desconecte la interfaz para el paciente del tubo respiratorio calentado.
- Levante el extremo del tubo del paciente, para permitir que la condensación se introduzca en la cámara de agua.

myAIRVO™ Uppvärmd andningsslang 900PT560/900PT560E

sv

Användningsområde

900PT560 och 900PT560E Uppvärmd andningsslang som används för tillförsel av befuktade andningssgaser. För användning med myAIRVO™- och myAIRVO™ 2-serien befuktare för hemsjukvård och för långtidsvård.

För användning av flöden från 2–60 L/min och beroende på patientanslutning.

Kompatibla patientanslutningar: näsgrimpa, direktanslutning för trakeostomi, maskadapter.

Produktspecifikation

Slaglängd: 1,8 m (6 fot) + patientanslutning

lordingställande

- myAIRVO/myAIRVO 2-befuktare (“myAIRVO”) på en plan yta.
- Patientanslutningar: OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Försiktighetsuppmaningar: Använd endast USP-sterilt/-destillerat vatten för inandning, eller motsvarande.
- Denna produkt är inte avsedd för användning med något läkemedel.

Varning: Användning av ett icke-godkända tillbehör kan försämra prestanda och äventyra säkerheten.

Användning i hemmet

- Vid hemmabruk ska produkten användas i högst 60 dagar – förutsatt att rengörings- och underhållsanvisningarna för myAIRVO följs.
- Får ej blötläggas, tvättas eller steriliseras.

Steg 1

Anslut andningsslangen till myAIRVO.

Steg 2

Se till att den blå anslutningen är helt nedtryckt.

Steg 3

Anslut andningsslangen till patientanslutningen när systemet har värmts upp. Placera andningsslangen nedanför patientanslutningen vilket möjliggör att eventuellt kondens rinner bort från patienten.

Steg 4

Sätt fast andningsslangens klämma på patientens kläder eller sängkläder. OBS! Att sätta fast klämman på patientens kläder kanske inte är lämpligt för alla patientgrupper.

VARNINGAR

- Endast för användning på en patient. Återanvändning kan leda till överföring av smittsamma ämnen. Återanvändningsförsök leder till nedbrytning av materialet och gör att produkten blir defekt.
- Att använda andningsslangen längre än den angivna tiden kan leda till allvarlig skada, bl.a. infektion.
- Använd aldrig enheten om andningsslangen har skadats har hål, revor eller har knickat.
- Blockera inte luftflödet genom enheten och andningsslangen.

För att undvika brännskador

- Låt inte andningsslangen vara i direktkontakt med hud under en längre tidsperiod.
- Använd inte i närvaro av öppen eld – detta för att undvika brand.
- Låt inte någon del av andningsslangen bli ”extra” uppvärmd, t.ex. genom att täcka med en filt.

Försiktighetsuppmaningar

- Undvik kontakt med kemikalier, rengöringsmedel och handsprit.

För att förhindra kondens

- Använd produkten i ett rum som är varmare än 18 °C (64 °F).
- Ta bort/minimera orsaker som kan kyla den uppvärmda andningsslangen, t.ex. en fläkt, luftkonditionering eller ett öppet fönster.

Att hantera eventuell kondens

- Placera myAIRVO:n nedanför patientens huvudhöjd.
- Håll tillbaka kondens till vattenkammaren.
 - Vid högre målflödesinställningar kan det vara nödvändigt att först minska målflödesinställningen till 30 L/min för att säkerställa att kondens rinner på ett säkert och effektivt sätt.
- Koppla bort patientanslutningen från den uppvärmda andningsslangen.
- Lyft patient nedersta del från den uppvärmda andningsslangen, detta möjliggör att kondensvatten rinna in i vattenkammaren.

 Ogrevana dihalna cev myAIRVO™ 900PT560/900PT560E sl	 Selang pernapasan yang dipanaskan myAIRVO™ 900PT560/900PT560E id	 myAIRVO™ apsilāmā elpošanas caurule 900PT560/900PT560E lv
 		

myAIRVO™ 熱線入り回路 900PT560/900PT560E ja	Tiub pernafasan panas myAIRVO™ 900PT560/900PT560E ms	Tub respirator încălzit myAIRVO™ 900PT560/900PT560E ro
使用適応 900PT560および900PT560E熱線入り回路は加湿呼吸ガス供給用です。家庭および長期療養施設でmyAIRVO™およびmyAIRVO™ 2シリーズ加湿器と共に使用します。 患者用インターフェースに応じて、2〜60 L/分の流量設定で使用します。 互換性がある患者インターフェース：鼻カニューレ、気管切開用ダイレクトコネクタ、マスクアダプタ。	Indikasi Penggunaan Tiub pernafasan panas 900PT560 dan 900PT560E adalah untuk pengantaran gas respirasi lembap. Untuk digunakan bersama alat pelembap myAIRVO™ dan myAIRVO™ 2 Series di rumah atau fasilitas penjagaan jangka panjang. Untuk digunakan pada aliran antara 2 hingga 60 L/min, bergantung pada antara muka pesakit. Antara muka pesakit yang bersesuaian: kanula hidung, penyambung langsung trakeostomi, penyesuai topeng.	Indicații de utilizare Tubul respirator încălzit 900PT560 și 900PT560E este destinat administrării de gaze respiratorii umidificate. Destinat utilizării cu umidificatoarele myAIRVO™ și myAIRVO™ 2 Series, la domiciliu și în unitățile de îngrijire pe termen lung. Destinat utilizării la debite între 2 și 60 L/min, în funcție de interfața pacientului. Interfețe pacient compatibile: canulă nazală, conexiune directă pentru pacienții cu traheotomie, adaptor pentru mască.
仕様 回路全長: 1.8 m (6 ft) + インターフェース	Spesifikasi Sistem Panjang Litar: 1.8 m (6 kaki) + antara muka	Specificațiile sistemului Lungimea circuitului: 1,8 m (6 picioare) + interfață
セットアップ - myAIRVO/myAIRVO 2加湿器 (“myAIRVO”)を平らな場所に設置します。 - OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E患者用インターフェース。 - 注意事項:米国薬局方グレードの吸入用滅菌/蒸溜水または同等品のみを使用してください。 - 本製品は薬剤と一緒に使用することを目的としていません。 警告：認可されていない付属品を使用すると、性能の低下や安全面で支障をきたす場合があります。	Pemasangan - pelembap myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) di atas permukaan yang rata. - antara muka pesakit OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/ OPT970E/OPT980/OPT980E. - Langkah berjaga-jaga: Gunakan air sulung/steril USP sahaja untuk penyedutan, atau air yang setara. - Produk ini tidak boleh digunakan dengan mana-mana ubat. Amaran: Penggunaan aksesori yang tidak diluluskan boleh menjejaskan prestasi produk atau membahayakan keselamatan.	Configurare - Umidificator myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO”) pe o suprafață plană. - Interfață pacient OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E. - Precauții: Folosiți pentru inhalare doar apă sterilă/ distilată conform USP sau o apă echivalentă. - Acest produs nu este destinat utilizării în asociere cu nicio medicație. Avertisment: Utilizarea unui accesoriu neaprobat poate afecta negativ funcționarea și poate compromite siguranța.
自宅での使用 - 本品は、myAIRVO の洗浄および保守指示が順守されているという条件下において、ご家庭で最長60日間まで使用可能です。 - 液体に浸したり、洗浄あるいは滅菌しないでください。	Untuk Kegunaan Di Rumah - Produk ini bertujuan untuk digunakan di rumah selama maksimum 60 hari sekiranya arahan pembersihan harian dan mingguan myAIRVO dipatuhi. - Jangan rendam, basuh atau sterilkan produk ini.	Utilizare la domiciliu - Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 60 de zile în cazul utilizării la domiciliu, cu condiția să se respecte instrucțiunile de curățare și întreținere a myAIRVO. - Nu imersați în apă, nu spălați și nu sterilizați.
ステップ1 myAIRVO に熱線入り回路を接続します。	Langkah 1 Sambungkan tiub pernafasan kepada myAIRVO.	Pasul 1 Conectați tubul respirator la myAIRVO.
ステップ2 青色コネクタが所定の位置に完全に収まっていることを確認してください。	Langkah 2 Pastikan penyambung biru disambungkan sepenuhnya pada tempatnya.	Pasul 2 Asigurați-vă că conectorul albastru este complet plasat în poziție.
ステップ3 システムのウォームアップが終わったら、熱線入り回路を患者用インターフェースに接続します。結露が患者に流れ込まないようにするため、熱線入り回路を患者用インターフェースより下の位置に配置します。	Langkah 3 Sambungkan tiub pernafasan kepada antara muka pesakit sebaik sahaja sistem telah melalui pemanasan. Letakkan tiub pernafasan di bawah antara muka pesakit supaya pemeluwapan dialirkan jauh daripada pesakit.	Pasul 3 După ce sistemul s-a încălzit, conectați tubul respirator la interfața pacient. Poziționați tubul respirator sub interfața pacient, astfel încât condensul să curgă departe de pacient.
ステップ4 熱線入り回路のクリップを患者の衣服または寝具に取り付けます。注意:症例により患者の衣服に取り付けることが適切ではない場合があります。	Langkah 4 Sambungkan klip tiub pernafasan ke pakaian atau alas katil pesakit. Nota: penyambungan kepada pakaian pesakit mungkin tidak sesuai untuk semua kumpulan pesakit.	Pasul 4 Conectați clema tubului respirator la îmbrăcămintea pacientului sau la așternutul de pat. Notă: conectarea la îmbrăcămintea pacientului poate fi inadecvată la unele grupe de pacienți.
警告 - 本品は単一患者使用です。再使用は感染性物質の伝播を起こす恐れがあります。再処理は、材質の劣化および製品欠陥をもたらし危険性があります。 - 熱線入り回路を指定時間を超えて使用すると、感染などを含む深刻な問題を起こす恐れがあります。 - 熱線入り回路に穴、亀裂、またはよじれなどの損傷がある場合は絶対に使用しないでください。 - 本体および熱線入り回路を通る空気の流れを妨げないでください。	AMARAN - Untuk penggunaan seorang pesakit sahaja. Penggunaan semula boleh mengakibatkan pemindahan bahan berjangkit. Cubaan untuk memproses semula akan menyebabkan kerosakan bahan dan kecacatan produk. - Penggunaan tiub pernafasan yang lebih lama daripada masa yang dinyatakan boleh menyebabkan kecederaan serius termasuk jangkitan. - Jangan sesekali mengendalikn unit jika tiub pernafasan sudah rosak akibat berlubang, koyak atau berpintal. - Jangan sekat aliran udara daripada melalui unit dan tiub pernafasan.	AVERTISMENTE - Destinat utilizării la un singur pacient. Refolosirea poate cauza transmiterea unor substanțe infecțioase. Incercarea de reprocesare va duce la degradarea materialelor și va defecta produsul. - Folosirea tubului respirator pentru o perioadă mai lungă decât cea specificată poate avea urmări grave, inclusiv infecție. - Nu folosiți niciodată unitatea în cazul în care tubul respirator a fost deteriorat prin găurire, rupere sau indoire. - Nu blocați debitul de aer prin unitate și tubul respirator.
火傷を避けるには - 熱線入り回路を皮膚に長時間直接当てないでください。 - 火事を避けるため、火気のあるところでは使用しないでください。 - ブランケットで覆ったりするなど、熱線入り回路のいずれの部分も温めないでください。	Untuk mengelakkan daripada lecur - Jangan biarkan tiub pernafasan kekal bersentuhan dengan kulit dalam tempoh yang berpanjangan. - Jangan guna produk berhampiran api yang menyala untuk mengelakkan kebakaran. - Jangan tambah haba pada sebarang bahagian tiub pernafasan cth. menutup tiub dengan selimut.	Pentru a evita arsurile - Evitați contactul direct îndelungat dintre tubul respirator și piele. - Pentru a evita incendiile, nu utilizați în prezența unei flăcări deschise. - Nu încălziți suplimentar nicio componentă a tubului respirator, de exemplu prin acoperire cu o pătură.
注意事項 化学物質、洗浄剤、手指用除菌剤と接触しないようにしてください。		
結露を防止するには - 室温18 °C (64 °F)以上の部屋で使用してください。 - 扇風機やエアコン、開け放された窓など、熱線入り回路の温度を下げる可能性のあるものによる影響を全て取り除くか、最小限に抑えてください。		
過剰結露の管理 - myAIRVO を患者の頭の高さより下の位置に配置してください。 - 結露は給水チャンバーに戻してください。 - 高めの目標流量設定では、最初は流量設定を30 L/分以下げて設定し、結露が安全かつ効果的にチャンバー内に戻せることを確認する必要があります。 - 患者用インターフェースを熱線入り回路から外します。 - 熱線入り回路の患者側の端を持ち上げて、結露が給水チャンバーに流れるようにします。		

th

ท่อหายใจแบบควบคุมความร่อนด้วยขดลวด

myAIRVO™

900PT560/900PT560E

ข้อบ่งใช้

ท่อหายใจแบบควบคุมความร่อนด้วยขดลวด 900PT560 และ 900PT560E สำหรับส่งอากาศหายใจพร้อมความชื้น สำหรับใช้กับเครื่องเพิ่มความชื้น myAIRVO™ และ myAIRVO™ 2 Series ในบ้านและสถานพยาบาลในผู้ป่วยระยะยาว

สำหรับใช้กับการไหลตั้งแต่ 2 ถึง 60 ลิตร/นาที ขึ้นอยู่กับอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วย

อุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยที่ไว้รวมได้: ท่อช่วยหายใจทางจมูก, อุปกรณ์เชื่อมต่อโดยตรงกับการเจาะคอ อุปกรณ์สำหรับต่อกับหน้ากากครอบหน้า

ข้อมูลจำเพาะของระบบ

ความยาววงจร: 1.8 ม. (6 ฟุต) + อุปกรณ์ที่สัมผัส

การติดตั้ง

- เครื่องทำความชื้น myAIRVO/myAIRVO 2 ("myAIRVO") บนพื้นผิวเรียบ
- อุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วย OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E
- ข้อควรระวัง: ใช้เพียงน้ำปราศจากเชื้อ/น้ำกลั่น USP สำหรับการหายใจเข้า หรือใช้น้ำที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าเท่านั้น
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้กับยาใด ๆ

คำเตือน: การใช้อุปกรณ์ที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้ประสิทธิภาพในการทำงานลดลงและก่อให้เกิดอันตรายได้

การใช้ภายในบ้าน

- ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานที่บ้านเป็นระยะเวลาสูงสุด 60 วัน โดยต้องปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดและบำรุงรักษา myAIRVO
- อย่าแช่น้ำ ล้าง หรือฆ่าเชื้อ

ขั้นตอนที่ 1

ต่อท่อหายใจ myAIRVO

ขั้นตอนที่ 2

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวต่อสีน้ำเงินอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

ขั้นตอนที่ 3

ต่อท่อหายใจเข้ากับอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยเมื่ออุปกรณ์ระบบแล้ววางท่อหายใจให้ต่ำกว่าอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยเพื่อให้น้ำที่เกิดจากการควบแน่นไหลออกจากผู้ป่วย

ขั้นตอนที่ 4

หนีบอุปกรณ์หนีบท่อหายใจเข้ากับเสื้อผ้าหรือเตียงของผู้ป่วย หมายเหตุ: การหนีบทับเสื้อผ้าของผู้ป่วยอาจไม่สะดวกสบายต่อผู้ป่วยทุกกลุ่ม

คำเตือน

- สำหรับใช้กับผู้ป่วยคนเดียวเท่านั้น การใช้ซ้ำอาจทำให้เกิดการแพร่กระจายของสารติดเชื้อ การพยายามนำไปใช้กับผู้อื่นจะทำให้ไวรัสเสื่อมสภาพและทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุด
- การใช้ท่อหายใจนานกว่าเวลาที่ระบุอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงรวมถึงการติดเชื้อ
- ห้ามใช้เครื่องหากท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร่อนด้วยขดลวดชำรุดมีรู ฉีกขาด หรือมีตำหนิ
- อย่าปิดกั้นการไหลของอากาศผ่านเครื่องและท่อหายใจ

เพื่อหลีกเลี่ยงการไหม้พอง

- อย่าให้ท่อหายใจยังคงสัมผัสกับผิวหนังโดยตรงเป็นเวลานาน
- ห้ามใช้ใกล้ปลั๊กไฟ เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดเพลิงไหม้
- อย่าเพิ่มความร้อนไปยังส่วนใด ๆ ของท่อหายใจ เช่น การคลุมด้วยผ้าห่ม

ข้อควรระวัง

- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับสารเคมี สารทำความสะอาด หรือผลิตภัณฑ์ฆ่าเชื้อสำหรับมือ

หากต้องการป้องกันการควบแน่นของหยดน้ำ

- ให้ใช้งานในห้องที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 18 °C (64 °F)
- กำจัด/ลดสิ่งที่อาจทำให้ท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร่อนด้วยขดลวดเย็นลง เช่น พัดลม เครื่องปรับอากาศ และการเปิดหน้าต่าง

วิธีการจัดการกับการควบแน่นของหยดน้ำที่มากเกินไป

- วาง myAIRVO ไว้ต่ำกว่าความสูงของศีรษะผู้ป่วย
- ระบายน้ำที่เกิดจากการควบแน่นกลับสู่หม้อน้ำ
 - ที่การตั้งค่าอัตราการไหลของเป้าหมายที่สูงกว่าอาจจำเป็นต้องลดการตั้งค่าการไหลของเป้าหมายเป็น 30 ลิตร/นาทีเพื่อให้แน่ใจว่ามีการระบายน้ำที่เกิดจากการควบแน่นอย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ
 - ถอดอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยออกจากท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร่อนด้วยขดลวด
 - ยกปลายท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร่อนด้วยขดลวดของผู้ป่วยขึ้นให้น้ำที่เกิดจากการควบแน่นไหลกลับเข้าสู่หม้อน้ำ